

Lille fugl

Ukjent opphav. Norsk, Somali, Polsk, Swahili, Pashto og Engelsk

Norsk

Lille fugl, lille fugl
Vil du synge for meg?
Lille fugl, lille fugl
Vil du synge for meg
Lille fugl, lille fugl
Vil du synge for meg
Vil du synge en sang for meg?

Polsk

(ved Anita Nowakowska, Jettegryta bhg.)

Maly Ptascu, maly ptasku
zaspiewash dla mnie?
Maly Ptascu, maly ptasku
zaspiewash dla mnie?
Maly Ptascu, maly ptasku
zaspiewash dla mnie?
Zaspiewash piosenke dla mine?

Engelsk

Little bird, little bird
Will you sing me a song?
Little bird, little bird
Will you sing me a song?
Little bird, little bird
Will you sing me a song?
Will you sing me a song today?

Somalisk (ved Suad Isse Mohamed
Abdi-Karim, Jettegryta bhg.)

Shimbir Yar, Shimbir Yar
Maa ii heesi korta?
Shimbir Yar, Shimbir Yar
Maa ii heesi korta?
Shimbir Yar, Shimbir Yar
Maa ii heesi korta?
Hees Maa ii Ra-adi Korta?

Swahili

(ved Jamila Jalloh, Jettegryta bhg.)

Indege modogo, indege modogo
utaniyimbie?
Indege modogo, indege modogo
utaniyimbie?
Indege modogo, indege modogo
utaniyimbie?
Utani-yimbie wimbo?

Pashto

(ved bestemor Khan, Jettegryta bhg.)

Vara chancharnha, vara chanchara
må ta sandarra yaye?
Vara chancharnha, vara chanchara
må ta sandarra yaye?
Vara chancharnha, vara chanchara
må ta sandarra yaye?
Må ta yawa sandarra yaye?



De fleste barn elsker denne sangleken, den er lett å lære og den kan varieres i det uendelige. Den er også med på å trene opp barnas periodefornemmelse - det betyr at de etterhvert vil forstå når de skal begynne å synge igjen fordi mellomspillet har vart like mange takter som verset varer. Gjentakelse er nøkkelen!

Mellomspill - samme lengde som verset.

Her kan dere for eksempel:

- Plystre

- Spille på fuglefløyter

- Spille på andre instrumenter

- Flakse rundt som fugler

- Prøve å holde fjær flyvende ved å blåse på dem

La barna komme med sine forslag!